



Türkei



6. Internationale IHK-Begegnungswoche

OSTWESTFALEN MEETS TURKEY
TÜRKEI-KNOW-HOW FÜR UNTERNEHMEN

21.–25. Mai 2007

Eine Veranstaltung unter Schirmherrschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen
und in Kooperation mit:
Industrie- und Handelskammer zu Köln,
Deutsch-Türkische Industrie- und
Handelskammer in Istanbul

Ein informativer Mix aus
Wirtschaft und Politik,
Kultur und Public Relations in
Bielefeld, Bünde, Gütersloh,
Herford und Paderborn



IHK
Industrie- und Handelskammer
Ostwestfalen zu Bielefeld



IHK
Industrie- und Handelskammer
zu Köln



AHK
Deutsch-Türkische
Industrie- und Handelskammer



Ministerium für
Wirtschaft, Mittelstand
und Energie des Landes
Nordrhein-Westfalen

NRW.



IHK
Industrie- und Handelskammer
Ostwestfalen zu Bielefeld

| 2004 haben viele Banken dem mittelstand versprochen, sich zu bessern.

wir haben es getan. |

WIR DANKEN ALLEN KUNDEN FÜR IHR VERTRAUEN – ES IST UNS ANSPORN FÜR DIE ZUKUNFT.

| ideen nach vorn |

COMMERZBANK 



Partner der Industrie für innovative Lösungen

Wir sind für Sie da. Weltweit.

2004	2005	2006*
Sparkassen	Sparkassen	Commerzbank (2,67)
Volksbanken	Volksbanken	Sparkassen (2,88)
HypoVereinsbank	Commerzbank	Dresdner Bank (2,88)
Dresdner Bank	HypoVereinsbank	Volksbanken (2,93)
Commerzbank	Dresdner Bank	HypoVereinsbank (2,96)
Deutsche Bank	Deutsche Bank	Deutsche Bank (3,37)

Ranking auf Basis einer Bewertung der Kriterien „Mittelstandsorientierung“, „Betreuungsqualität“ und „Wettbewerbsfähige Konditionen“ nach Schulnoten

* Unternehmerumfrage „Mittelstandsfinanzierung durch Banken“ der Arbeitsgemeinschaft Selbständiger Unternehmer (ASU), Dezember 2006

PETER-LACKE®



Farbe & mehr

www.peter-lacke.com

www.commerzbank.de

IMPRESSUM

Veranstalter | Herausgeber
 IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
 Geschäftsbereich International
 Elsa-Brändström-Straße 1 – 3
 33602 Bielefeld
 Telefon: +49 521. 554-132
 Fax: +49 521. 554-109
 a.kalvari@bielefeld.ihk.de
 www.bielefeld.ihk.de

Idee | Realisation
 Angela van den Broek
 (vormals Klarholz-Kley)
 Marketing- und
 Kommunikations-Beratung
 Nieheimer Straße 14, 33699 Bielefeld
 Telefon +49 5202. 8 24 18
 Fax +49 5202. 8 39 95
 klarholz-kley@t-online.de

Partner | Unternehmen
 Unternehmen der Region
 Ostwestfalen mit Interesse am
 Türkei-Geschäft, die die
 Veranstaltungswoche nutzen
 möchten, um internationale
 Kontakte zu knüpfen, sich in
 Ostwestfalen als international
 agierendes Unternehmen zu
 profilieren und untereinander
 internationale Erfahrungen
 auszutauschen.

Satz | Layout
 Jörg Aufdemkamp
 Gestaltung für Unternehmen
 Telefon +49 521. 5 24 56 38
 aufdemkamp@freenet.de

Stand: April 2007
 Programmaktualisierungen
 und zusätzliche Informationen
 im Internet unter:
 www.ostwestfalen-meets.com

- 4 **Grußwort S. E. Dr. Eckart Cuntz**
 Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Ankara
- 5 **Grußwort Ortwin Goldbeck**
 Präsident der Industrie- und Handelskammer
 Ostwestfalen zu Bielefeld

PROGRAMM

- 7 **Eröffnung**
- 7 | 8 **„Markterschließung konkret“ – Türkische Wirtschaftsregionen und Unternehmen stellen sich vor**
- 8 **„Business meets Diplomacy“
 Türkei: Tradition in der Moderne**
- 9 | 10 **Fit für die Türkei? – Aufbau des Auslandsgeschäftes und praxiserprobte Konzepte**
- 11 **Architektur interdisziplinär**
- 12 | 13 **Menschen und Märkte verstehen –
 In der Türkei erfolgreich sein ...**
- 14 **„Mit allen Sinnen“ – Begegnungen mit türkischer Kunst und Kultur zwischen Orient und Okzident**
- 15 **Die Klippen des Tagesgeschäfts umschiffen –
 Praxisberichte hautnah!**
- 18 **Türkei: Wirtschaftliche und finanzielle Optionen für den deutschen Mittelstand**
- 18 | 19 **Der Wirtschaftspolitische Abend:
 Die Türkei – Ein Markt im Spannungsfeld zwischen Politik und Wirtschaft**
- 20 | 21 **Der Handelstag**
- 21 **„Ein temporärer Basar ...“**
- 23 **„Die Tanzenden Derwische aus Konya“**
- 25 **Info-Points**
- 26 | 27 **Begleitende Aktivitäten**
- 28 | 29 **Partner und Mitwirkende**
- 30 **Organisation | Hotel**
- 31 **Veranstaltungsorte | Kontakt
 Anmeldung (Fax + Postkarte)**



Die makro-ökonomische Bilanz der Türkei in den letzten Jahren ist beeindruckend. Das dynamische Wachstum wird überwiegend vom Privatsektor generiert. Diese Entwicklung wird insbesondere durch politische Stabilität, Strukturreformen und günstige internationale Rahmenbedingungen begünstigt.

Der bilaterale Handelsaustausch zwischen der Türkei und Deutschland hat 2006 mit 23,5 Milliarden Euro einen neuen historischen Höchststand erreicht. Damit ist das Potenzial bei weitem noch nicht ausgeschöpft!

Deutsche Unternehmen sind führend bei ausländischen Direktinvestitionen in der Türkei, sowohl was die Dauer ihrer Präsenz als auch die Zahl der Investoren anbelangt. Diese beträgt inzwischen über 2.600. Im letzten Jahr ist die Zahl um 20 % gestiegen. Andererseits gibt es zahlreiche Unternehmensgründungen türkischstämmiger Mitbürger und Mitbürgerinnen in Deutschland und vermehrt zeigen auch türkische Unternehmen Interesse an Investitionen in Deutschland – ein Engagement, das es weiter zu fördern gilt. So wie Deutschland ein attraktiver europäischer Standort für die türkische Wirtschaft ist, bietet sich die Türkei für deutsche Unternehmen als wachsender Markt und für die Erschließung anderer Märkte in Nah- und Mittelost sowie Zentralasien an.

Deutsche Marken und Produkte sind in der Türkei stark nachgefragt. Nordrhein-Westfalen und dort herausragend der ostwestfälische Mittelstand sind besonders leistungsstark im Bereich Maschinen und chemische Erzeugnisse. Die Region ist damit hervorragend qualifiziert als Partner für türkische Produzenten.

Ich bin überzeugt, dass die 6. Internationale IHK-Begegnungswoche in Ostwestfalen eine wichtige Plattform für die wirtschaftliche Verflechtung von der Türkei und Deutschland und damit Europa und ein Forum für die Vernetzung der Wirtschaftenden beider Staaten ist. Ich begrüße diese Initiative nachdrücklich und wünsche allen Beteiligten für die Veranstaltung viel Erfolg.

Dr. Eckart Cuntz
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland
in Ankara



Die Türkei hat sich im Zuge der gesamtwirtschaftlichen Stabilisierung und als eine der am schnellsten wachsenden Volkswirtschaften unter den OECD-Ländern in den vergangenen Jahren als international bedeutender Standort für Beschaffung und Fertigung etabliert. Mit 73 Millionen – im europäischen Vergleich sehr jungen – Einwohnern ist die Türkei darüber hinaus auch einer der bedeutendsten Absatzmärkte Europas.

Für viele deutsche Unternehmen ist die Türkei daher ein ganz wesentlicher Wachstumsmarkt. Umgekehrt ist Deutschland für türkische Unternehmen sowohl wichtiger Standort als auch Sprungbrett auf den europäischen Markt.

Die Perspektive einer möglichen EU-Mitgliedschaft der Türkei hat bei dieser Entwicklung – ungeachtet aller politischer Diskussionen – sicher eine wichtige Rolle gespielt, aber die deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen sehen unabhängig davon auf eine lange Tradition zurück.

Nach wie vor jedoch ist ein weiteres großes Entwicklungspotenzial unternehmerischer Aktivitäten erkennbar, die wir gemeinsam mit unseren Veranstaltungspartnern nutzen und in der diesjährigen Internationalen IHK-Begegnungswoche intensivieren wollen.

Ich freue mich, dass wir dazu wieder namhafte Vertreter aus Wirtschaft und Politik aus der Türkei und Deutschland in Ostwestfalen begrüßen können. Mit ausgewiesenen Experten bietet Ihnen die 6. Internationale IHK-Begegnungswoche „Ostwestfalen meets Turkey“ eine umfassende Informationsplattform für ein erfolgreiches Engagement auf dem türkischen Markt.

Ich lade Sie herzlich ein, an den Veranstaltungen in Ostwestfalen teilzunehmen und Impulse für Ihre Geschäfte zwischen Bosphorus und Ararat, zwischen Schwarzem Meer und Mittelmeer zu sammeln.

Ortwin Goldbeck
Präsident der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Wer neue Märkte erschließen will, braucht die richtige Bank.

Unternehmen, die die Chancen eines größeren Europas nutzen wollen, kommen irgendwann an den Punkt, an dem ihre Aktivitäten finanziert werden müssen: Exporte zum Beispiel, aber auch die Gründung von Niederlassungen oder die Beteiligung an ausländischen Firmen.

Als Mitglied der UniCredit Group bieten wir Ihnen ein flächendeckendes Bankennetzwerk in Zentral- und Osteuropa und der Türkei sowie die passenden Produkte an. Ob Auslandszahlungsverkehr, Exportfinanzierung, Dokumentengeschäft, Forfaitierung oder komplexe, strukturierte Finanzierung – wir sind auf allen Gebieten zu Hause. Fordern Sie uns!

Mit Europa wachsen: www.hvb.de/goeast
oder 089 37830000

Offizielle Eröffnung der 6. Internationalen IHK-Begegnungswoche: „Ostwestfalen meets Turkey 2007“

11.00 h Begrüßung

Ortwin Goldbeck, Präsident der Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld

11.10 h Die Türkei – Brücke zwischen zwei Kontinenten – bilaterale Betrachtungen –

S. E. Mehmet Ali Irtemçelic, Botschafter der Republik Türkei, Berlin

S. E. Dr. Eckart Cuntz, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Ankara

11.50 h Türkei und NRW – Eine Wirtschaftsbeziehung mit Tradition und Zukunft

Christa Thoben, Ministerin für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes NRW, Düsseldorf

12.10 h Erfahrungsbericht, Aufbau einer Deutsch-Türkischen Unternehmensgruppe

Kemal Sahin, Gründer und Inhaber der Sahinler Holding, Würselen und Gründungspräsident der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer, Köln

12.30 h Diskussion

13.00 h Imbiss

Ort | Kontakt: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

„Markterschließung konkret“ Türkische Wirtschaftsregionen und Unternehmen stellen sich vor

14.30 h Individuelle Einzelgespräche nach Termin ...

Vertrieb, Geschäftsaufbau, Standorte

Nikolaus Bemberg, Marketingleiter der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer, Istanbul
Norbert Tinz, Vertriebsleitung International Türkei,
BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH, Bünde

Zahlung und Finanzierung

Ulrich Klimeck, Abteilungsdirektor in Bielefeld und
Monika Schneider, Direktorin, Leiterin Außenhandel im
Geschäftsbereich Nord in Hamburg, HypoVereinsbank AG

Rechts- und Steuerfragen

Ergün Kis, Manager der KPMG AG, Düsseldorf

Kontaktbörse mit türkischen Unternehmen

In Zusammenarbeit mit der Türkischen Entwicklungsgesellschaft für die mittelständische Industrie (KOSGEB)

Unternehmensvertreter aus verschiedenen Branchen, vorrangig aus den Bereichen Metallverarbeitung und Automobilzulieferung und verschiedenen Städten und Regionen werden erwartet und stehen für individuelle Gespräche zur Verfügung.

Eine Liste der potenziellen Teilnehmer finden Sie unter www.ostwestfalen-meets.com → Kooperationsbörse.

Die endgültigen Teilnehmer stehen erst kurz vor der Veranstaltung fest und werden Ihnen umgehend mitgeteilt. Bitte bekunden Sie Ihren Gesprächswunsch schon jetzt auf der Antwortkarte. Sie können dann kurzfristig über eine Teilnahme entscheiden.

18.00 h Ende der Veranstaltung

Ort | Kontakt: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Hinweis: Nur für Mitgliedsunternehmen der IHK's

„Business meets Diplomacy“
Türkei: Tradition in der Moderne
Auf Einladung der HypoVereinsbank AG,
Bielefeld

19.00 h Empfang und Begrüßung

Torsten Temp, Leiter Firmenkunden Geschäftsbereich Nord, HypoVereinsbank AG, Hamburg

20.00 h Vortrag | Gesprächsrunde | Dinner**Statements:**

S. E. Dr. Eckart Cuntz, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Ankara

Gerhard Dunker, Kirchenrat der Evangelischen Kirchen von Westfalen, Bielefeld

Moderation: Harald Grefe, stv. Hauptgeschäftsführer der IHK Ostwestfalen

Ort: Lessinghaus, Bielefeld

Kontakt: HypoVereinsbank AG, Hannover

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Nach Erhalt der schriftlichen Teilnahmebestätigung ist der Zugang zur Veranstaltung gewährleistet.

Die Teilnahmebestätigung gilt als Einlasskarte!

Fit für die Türkei ? Aufbau des Auslandsgeschäftes und praxiserprobte Konzepte

10.00 h Begrüßung

Oliver Höner, Vorsitzender des IHK-Außenwirtschaftsausschusses und Geschäftsführender Gesellschafter Musterring International, Rheda-Wiedenbrück

Moderation: Harald Grefe, stv. Hauptgeschäftsführer der IHK Ostwestfalen

10.15 h Wirtschaftspartner Türkei:**Wissen, wie der Markt funktioniert**

Wachstumsbranchen, Marktchancen und Vertriebsaufbau
Nikolaus Bemberg, Marketingleiter der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer, Istanbul

10.45 h Geschäftsentwicklung in der Türkei:**Chancen für deutsche Unternehmen in einem neuen europäischen Perspektivmarkt**

Wirtschaftliche Lage, Investitionsklima, Standortwahl
Heiner Schumacher, Niederlassungsleiter in Bielefeld und
Mahmut Kobal, Manager Tax der KPMG AG, München

11.15 h Die moderne Türkei:**Wie laufen die Geschäfte heute?**

Ahmet Citak, AC-Therm Haustürrfüllungen GmbH
und Vizepräsident des Europäischen Arbeitgeber und
Akademiker Verbands in NRW (AIB), Bielefeld

11.30 h Pause**11.45 h Steuerlandschaft Türkei:****Lohnt der Gang an den Bosphorus?**

Mahmut Kobal, Manager Tax der KPMG AG, München

12.10 h Internationalisierung statt Globalisierung

Rolf Königs, Geschäftsführer der AUNDE-Gruppe und
Geschäftsführer ISRINGHAUSEN, Lemgo,
Vizepräsident der Industrie- und Handelskammer
Mittlerer Niederrhein und Vizepräsident der Türkisch-
Deutschen Industrie- und Handelskammer, Köln

12.30 h Diskussion**12.45 h Mittagsimbiss**

weiter um 14.00 Uhr →

Fit für die Türkei ? Aufbau des Auslandsgeschäftes und praxiserprobte Konzepte

- 14.00 h** „Talk to Success“ –
Geschäftsmodelle auf dem Prüfstand
Unternehmerpodium mit Statements zu relevanten Problemfeldern, Lösungen und Perspektiven, Fragen und Antworten
Moderation: Herbert Sommer, ehemaliger Präsident der IHK Ostwestfalen
Rolf Königs, Geschäftsführer der AUNDE-Gruppe und Geschäftsführer ISRINGHAUSEN, Lemgo, Vizepräsident der Industrie- und Handelskammer Mittlerer Niederrhein und Vizepräsident der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer, Köln
Cathleen Behrends-Redlich, Repräsentantin der HypoVereinsbank AG Türkei, Istanbul
Ahmet Citak, AC-Therm Haustürrfüllungen GmbH und Vizepräsident des Europäischen Arbeitgeber und Akademiker Verbands in NRW (AIB), Bielefeld
Suat Dayangan, Hairstyling Suat Dayangan, Bielefeld
Gerhard Poppenborg, Leiter Vertrieb International der Miele & Cie. KG, Gütersloh
Yaman Pürsün, Senior Manager Audit der KPMG AG Frankfurt a. M.
Hasan Sahin, Geschäftsführer der DELTA TRADE COMPANY MEDIZINHANDELS GMBH, Istanbul

- 16.15 h** **Zusammenfassung und Ausblick**
Nikolaus Bemberg | Herbert Sommer
16.30 h **Ende der Veranstaltung**

Ort | Kontakt: IHK Ostwestfalen
Teilnahmeentgelt: 80,- Euro

Architektur Interdisziplinär: Einladung von Peters und Winter Landschaftsarchitekten BDLA und der Goldbeck GmbH

- 19.00 h** **Empfang und Begrüßung**
im GOBAZENTRUM der Firma Goldbeck GmbH
Ortwin Goldbeck, Geschäftsführender Gesellschafter der Goldbeck GmbH und Präsident der IHK Ostwestfalen, Bielefeld
- 19.15 h** **„gmp – Architekturprojekte in der Türkei“**
Dipl.-Ing. Architekt Wolfgang Haux, Assoziierter Partner Architekten von Gerkan, Marg und Partner, Hamburg
- 20.15 h** **Eröffnung der nationalen Architekturausstellung der türkischen Architektenkammer**
Prof. Dr. Deniz Incedayi, Universität Mimar Sinan, Ankara und Architekt Ercan Coban, Entwurfsverfasser des neuen Flughafen-Gebäudes in Ankara
- 20.45 h** **Besichtigung der Ausstellung und Imbiss**

Ort: GOBAZENTRUM der Goldbeck GmbH, Bielefeld
Kontakt: Peters und Winter
Landschaftsarchitekten BDLA, Bielefeld

Peters + Winter Landschaftsarchitekten bdlA



Menschen und Märkte verstehen – In der Türkei erfolgreich sein ...

10.00 h Begrüßung

Dr. Herbert Hanselmann, Vizepräsident der IHK Ostwestfalen, Geschäftsführer der dSPACE digital signal processing and control engineering GmbH, Paderborn

Moderation:

Victor Vogt, Geschäftsführer der IHK zu Köln

10.15 h Aktuelles Marktgeschehen – Auf den Punkt gebracht

Holger Hey, Geschäftsführer der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer, Köln

10.30 h Wie deutsche Unternehmen vom Wachstum in der Türkei profitieren können

Ahmet Cimenoglu, Chefvolkswirt der YapıKredi Bank, Istanbul

Cathleen Behrends-Redlich, Repräsentantin der HypoVereinsbank AG Türkei, Istanbul



IAC Unternehmensberatung GmbH

Wir setzen den Punkt drauf!

Wir sind als Unternehmensberatung auf »internationales Personalmanagement« und »Mitarbeiterentsendungen« spezialisiert. Unsere Beratungen richten wir auf Ihren individuellen Bedarf aus.

Auszug aus unserem Leistungsspektrum:

- Gestaltung, Überarbeitung und Erstellung von Entsenderichtlinien
- Erstellung eines Muster-Entsendevertrags auf Grundlage Ihrer Entsenderichtlinie
- Überprüfung Ihrer bestehenden Entsendungen auf gesetzliche Aktualität
- Erstellung von Prozessabläufen und Checklisten für den Personalbereich
- Erstellung von Länderinformationen und Unterstützung bei der Einreise
- Komplette Abwicklung des Expatriate- / Impatriate-Management (Outsourcing)



Lutherplatz 1, 34466 Wolfhagen

Tel.: (05692) 99 77 20-0, Fax: (05692) 99 77 20-19

www.I-A-C.de, Email: info@i-a-c.de

IAC Unternehmensberatung GmbH

11.00 h Den Fuß in der Tür: Markteintritt durch professionellen Messeauftritt

Tessa Marheineke, Deutsche Messe AG, Hannover

11.30 h Personal europäisch oder orientalisches? Internationales Personalmanagement – Erfolgreich entsenden in die Türkei

Kai Mütze, Geschäftsführer der IAC Unternehmensberatung GmbH, Wolfhagen

12.00 h Diskussion

12.15 h Networking Lunch

und Möglichkeit zu Einzelgesprächen mit den Referenten des Tages

14.00 h Alles was Recht ist

Juristische Aspekte bei Vertrieb und Firmengründung in der Türkei, Verbesserungen durch die neue Gesellschaftsrechtsreform

Burcu Taylan Klehr und Klaus Kessler, Rechtsanwälte der Rödl & Partner GbR, Nürnberg

14.30 h Werbung in der Türkei – Die „Pole-Position“ sichern

Nilgün Özel, Inhaberin der Özel

Agentur für Design & Marketing GmbH, Paderborn

15.00 h „Praxis total“

Berichte ostwestfälischer Unternehmen

Türkei, der Schlüssel zum erfolgreichen Telekommunikations-Geschäft in Osteuropa und Zentral-Asien

Ralf Vogt, Executive Vice President Orga Systems GmbH, Paderborn

Landwirtschaftliche Traditionen in der Türkei

und die Erwartung an internationale Standards der Lebensmittelsicherheit – Wie geht das?

Wolfgang Zumdieck, Geschäftsführender Gesellschafter der Zumdieck Import-Export-Agentur GmbH, Paderborn

16.00 h Einladung zu Tee und Gebäck

Ende der Veranstaltung

Ort: IHK Ostwestfalen, Zweigstelle Paderborn+Höxter, Paderborn

Kontakt: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Teilnahmeentgelt: 80,- Euro

ab

17.00 h Live Performance von türkischer Kunst und Kultur

weiter um 19.00 Uhr →

„Mit allen Sinnen“
Begegnungen mit türkischer Kunst und Kultur
zwischen Orient und Okzident

Einladung der IHK Ostwestfalen,
Zweigstelle Paderborn+Höxter, Paderborn.
Mit freundlicher Unterstützung der HypoVereinsbank AG
und der Buchhandlung Stute, Bielefeld

- 19.00 h Empfang der Gäste**
– Musikalische Begleitung des Abends durch den
Künstler Haluk Yücel –
- 19.20 h Begrüßung**
Jürgen Behlke, Geschäftsführer der IHK Ostwestfalen
und Leiter der Zweigstelle Paderborn + Höxter
- 19.30 h Die Kunst des Ebru und des Hat**
– Live-Performance –
Die türkischen Künstler Dr. Mehmet Refii Kileci und
Dr. Mustafa Atilla Akdemir stellen sich persönlich vor.
- 19.40 h Kleine Exkursion in die Welt der Literatur**
Der türkische Schriftsteller Osman Engin liest aus
seinen neuesten Veröffentlichungen.
Osman Engin, 1960 in der Türkei geboren, lebt seit
1973 in Deutschland. Er schreibt Satiren für Zeitungen
und Zeitschriften und hat mehrere Satiresammlungen
und Romane („Heimtürkische Geschichten“) veröffent-
licht. Zurzeit wird eines seiner Bücher verfilmt.
- 20.30 h Erleuchtung kommt beim Essen**
Gemeinsames Genießen. Tausendundeine Tafelfreude –
Stimulanz und Herausforderung ...
Impressionen aus der Fülle der Türkischen Küche

**Moderation des Abends in deutscher und türkischer
Sprache:** Ali Diboglu, Rubellus Ltd. Unternehmens-
beratung, Herford

Ort: IHK Ostwestfalen,
Zweigstelle Paderborn+Höxter, Paderborn
Kontakt: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Die Klippen des Tagesgeschäfts umschiffen –
Praxisberichte hautnah!

Gemeinschaftsveranstaltung der MACH 1 Weiter-
bildung & MACH 2 Personalentwicklung und dem
Arbeitgeberverband e.V., Herford

- 10.00 h Begrüßung und Einführung**
Andreas Peter, Vorstandsvorsitzender Arbeitgeberver-
band e.V., Herford
Günter Koch, Vorstandsvorsitzender MACH 1 Weiter-
bildung & MACH 2 Personalentwicklung, Herford
- 10.30 h Unser Weg in die Türkei –
Erfahrungen und Informationen zum Aufbau
einer Vertretung vor Ort**
Norbert Tinz, Vertriebsleitung International Türkei,
BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH, Bünde und
Cem Gök, Produktmanagement BOPLA der Firma
Entek Teknik, High Technology Group, Istanbul
- 11.15 h Anbahnen, verhandeln, verkaufen –
Vertriebserfahrungen mit türkischen Kunden
aus dem Sondermaschinenbau**
Detlef Hanel, Produktmanager, Wemhöner Surface
Technologies, Herford
- 12.00 h Wachstumschancen in der Türkei nutzen –
Exportfinanzierungen und Bankdienstleistungen
Türkei / Deutschland managen**
Ekkehard Nelkenbrecher, Senior Vice President,
HypoVereinsbank AG, Bielefeld
- 12.45 h Imbiss**
- 13.30 h Unternehmensakquisitionen in der Türkei –
Praktische Tipps im Umgang mit der türkischen
Geschäftskultur**
Ali Diboglu, Rubellus Ltd. Unternehmensberatung,
Herford
- 14.15 h Abschlussworte und informeller Ausklang**
- 15.00 h Ende der Veranstaltung**

Ort: Verbandsgebäude, Mittelweg 28, 32051 Herford
Kontakt | Anmeldung: Dr. Bernd Helbich,
info@mach1-weiterbildung.de, Fax (0 52 21) 93 36 24,
Stichwort: „Türkei, Tagesgeschäft, MACH 1 24. 5.07“
Teilnahmeentgelt: 75,- Euro

Welcome to BOPLA City!

"Voraus planen!
...mit Know-how"

Effizientes Teamwork mit BOPLA

Auf dem neuesten Stand
der Technik - Moderne und
qualitativ hochwertige
Gehäuse für die Zukunft.

Funktionell und ansprechend
im Design - BOPLA entwickelt
professionelle Eingabesysteme
für alle Anwendungsbereiche.

Mehr Beweglichkeit mit
System - BOPLA ist der
Spezialist in der Entwicklung
von kompletten Systemlösungen.

Gehäusetechnik

Folientastaturen

Systemlösungen



Die Metropole für
Gehäusetechnik

Welcome to BOPLA City
Gehäusetechnik · Folientastaturen
Systemlösungen

Bopla Gehäuse Systeme GmbH
Borsigstraße 17-25 · D-32257 Bünde
Tel.: 0 52 23/9 69-0 · Fax: 0 52 23/9 69-100
www.bopla.de · info@bopla.de


BOPLA

A Phoenix Mecano Company

Parallelveranstaltung

Türkei: Wirtschaftliche und finanzielle Optionen für den deutschen Mittelstand

Auf Einladung der Commerzbank AG, Bielefeld

10.00 h Begrüßung

Thomas Elshorst, Geschäftsleitung Firmenkundengeschäft Commerzbank AG, Bielefeld

10.15 h „Türkei – Die Erfolgsgeschichte einer Volkswirtschaft auf dem Weg nach Europa.“

Dr. Rainer Hermann, Korrespondent der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung – FAZ“, Istanbul

11.00 h „Türkei – Optionen der mittel- und langfristigen Finanzierung für den deutschen Mittelstand“

Christian von Zastrow, Türkei- Repräsentant der Commerzbank AG, Istanbul

11.45 h „Produktion in der Türkei – Erfahrungen eines deutschen Unternehmens mit türkischem Hintergrund“

Orhan Gül, Mitglied der Geschäftsführung der E. Becker GmbH & Co. KG, Leopoldshöhe

12.30 h Ende der Veranstaltung und Imbiss

Ort: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Kontakt: Commerzbank AG, Bielefeld

Der Wirtschaftspolitische Abend:
Die Türkei – Ein Markt im Spannungsfeld zwischen Politik und Wirtschaft

Auf Einladung der Henschke und Partner GbR und der Commerzbank AG, Bielefeld. Mit freundlicher Unterstützung der Dr. August Oetker KG, Bielefeld

19.00 h Empfang

19.30 h Begrüßung

Thomas Elshorst, Geschäftsleitung Firmenkundengeschäft Commerzbank AG, Bielefeld

19.40 h Unternehmer mit Politikern und Journalisten im Gespräch

Talk zum Thema des Abends mit:

Elmar Brok, MdEP und Mitglied des Auswärtigen Ausschusses, Brüssel

Ahmet Özay, Korrespondent der „ZAMAN Europe“, Frankfurt a. M.

Dr. Rainhardt Freiherr von Leoprechting, Head of Public Affairs der Metro AG, Düsseldorf und Präsident der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer, Köln

Dr. Rainer Hermann, Korrespondent der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung – FAZ“, Istanbul

Moderiert von:

Herbert Sommer, ehemaliger Präsident der IHK Ostwestfalen

21.20 h Ausklang

Ulrich Henschke, Geschäftsführung der Henschke und Partner GbR, Bielefeld

21.30 h Traditionelles „Pizza-Essen“

Ort: Hechelei, Ravensberger Park, Bielefeld

Kontakt | Anmeldung: Henschke und Partner GbR, und Commerzbank AG, Bielefeld

HENSCHKE
und
PARTNER GbR

Wirtschaftsprüfer – Steuerberater Bielefeld – Herford – Halle/Saale

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Betriebliche und private Steuererklärungen
- Jahresabschlusserstellung
- Prüfung von Jahres- und Konzernabschlüssen
- Finanz- und Lohnbuchführung
- Betriebswirtschaftliche Unternehmensberatung
- Betriebliche Umstrukturierungen
- Nachfolgeberatung (Schenkungen, Erbschaften, Übertragungen)

Elsa-Brändström-Str. 4 | 33602 Bielefeld

Telefon: (05 21) 9 67 30 - 30

bielefeld@henschke-partner.de | www.henschke-partner.de

Der Handelstag
Einladung der WS-Wippermann GmbH und der
BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH, Bünde

- 9.30 h Die „BOPLA-Tour“**
Das logistische Tagesgeschäft – Gemeinsame Einblicke vor Ort im „BOPLA Logistik-Zentrum“
Transfer zur Firma Wippermann
- 10.30 h Begrüßung | Einführung | Eindrücke der Woche**
Erland Wippermann, Geschäftsführer der
WS-Wippermann GmbH, Bünde
- 10.40 h Gute Vorbereitung sichert den Erfolg –
Steuerliche Aspekte bei Vertrieb und Investitionen
in der Türkei**
Besonders zu beachten: Das neue Körperschafts-
steuergesetz
Prof. Dr. Metin Sagmanli und Dengiz Korhan,
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, Rödl & Partner
Danismanlik Ltd., Istanbul

WS WIPPERMANN®
Wert-Schöpfung verbindet

Befestigungstechnik
Werkzeuge
Arbeitsschutz
Transportgeräte



Reibungslos versorgt!
Outsourcing - Systeme
für industrielle
Verbrauchsgüter
und Ausrüstungen
im 24-Stunden-Takt!

www.ws-wippermann.de

**Wir schaffen Verbindungen zwischen
Märkten, Menschen und Mitteln
... treffend, wertvoll und sicher!**

- 11.20 h „Das Land der Moderne – BOPLA in der Türkei“**
Bericht und Filmdokumentation
Norbert Tinz, Vertriebsleitung International Türkei,
BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH
- 11.50 h Mit interkulturellen Netzwerken den Vertriebs-
erfolg in der Türkei sichern!**
Praxis-Tipps, Erlebnisse, Erfahrungen
Ali Diboglu, Rubellus Ltd. Unternehmensberatung,
Herford / Istanbul
- 12.30 h Networking-Lunch
und Möglichkeit zum Gedankenaustausch**
– auch in Form spontaner Workshops –
mit den Referenten und Experten aus den Bereichen
Handelstechnik, Export, Zoll und Zertifizierung
- 13.45 h Logistik – „Rückgrat“ für türkisch-deutsche
Handelserfolge**
Peter Jacobsen, Produktmanager Türkei der Overland
Agility Logistics GmbH, Bremen
Ekin Kislali, Manager Business Development,
Karinca International Transport Co., Istanbul
- 14.20 h Wie kommt man ans Geld?
Zahlungsabsicherung, Exportfinanzierung und
Bankdienstleistungen**
Ekkehard Nelkenbrecher, Senior Vice President,
HypoVereinsbank AG, Bielefeld
Betreuer Internationales Geschäft, Bielefeld
- 14.50 h Human Resources: Ein Deutsch-Türkisches
Transfer-Projekt stellt sich vor!**
Dr. F. Gökdemir, European Business Academy, Minden
- 15.30 h Was haben wir gemeinsam gelernt!**
Fragerunde, Schlussbetrachtung, Fazit

ab

- 16.00 h „Ein temporärer Bazar ...“**
... als gemeinsamer Ausklang für die Teilnehmer,
Akteure und Gäste der 6. Internationalen
IHK-Begegnungswoche 2007

Auf Wiedersehen und im nächsten Jahr mit Polen ...

Ort: BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH und
WS-Wippermann GmbH, Bünde
Kontakt: WS-Wippermann GmbH, Bünde

Die Tanzenden Derwische aus Konya

Im Rahmen der 6. internationalen IHK-Begegnungswoche
„OSTWESTALEN MEETS TURKEY“



Freitag • 25.05.2007 • 20:00 Uhr
Einlass: 19:00 Uhr

Stadthalle Gütersloh
Friedrichstraße 10 • 33330 Gütersloh



Veranstalter:
Impuls Bildungsforum e.V.
www.impuls-bildungsforum.de

Vorkasse: 14€
Abendkasse: 18€

Vorverkaufsstellen:  Impuls  Stadthalle Gütersloh
 Neue Westfälische  Die Glocke  Westfalen-Bier

FREITAG, 25. MAI 2007

Die besonderen Besucher zum Abschied
in der Stadthalle Gütersloh –
„Die Tanzenden Derwische aus Konya“

20.00 h „Die Tanzenden Derwische aus Konya“

Ort: Stadthalle Gütersloh
Kontakt: Impuls-Bildungsforum e.V., Bielefeld
Eintritt: 14,- Euro



Sie wollen in die Türkei? Wir erwarten Sie.

Gut, wenn man Partner hat, die sich auch in unbekanntenen neuen Märkten auskennen: KPMG unterstützt Sie mit zukunftsorientierten Strategien und praxiserprobten Lösungen speziell im europäischen Perspektivmarkt Türkei. Für interessierte Investoren haben wir das Know-how unserer Länderspezialisten in der Emerging Markets Practice gebündelt. Mit vereinter Kompetenz beraten wir Sie dabei, die Chancen des Markteintritts richtig zu beurteilen, mögliche Risiken zu minimieren und bieten fachkundige Unterstützung bei der Umsetzung Ihrer Ziele. Bitte sprechen Sie uns an! Unsere Türkei-Spezialisten in Deutschland und die Kollegen direkt vor Ort stehen für Sie bereit.

Für weitere Informationen:
Ergün Kis, T +49 211 475-7857, ekis@kpmg.com

kpmg.de/emergingmarkets



AUDIT ■ TAX ■ ADVISORY

Präsentation der Unternehmen

Gesprächspartner folgender Unternehmen stehen während der Veranstaltung am Montag, Dienstag und Donnerstag begleitend zur Verfügung.

- › Bundesagentur für Außenwirtschaft (bfai), Köln
- › BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH, Bünde
- › Commerzbank AG, Bielefeld
- › HypoVereinsbank AG, Bielefeld
- › IAC Unternehmensberatung GmbH, Wolfhagen
- › KPMG AG, Bielefeld
- › Özel Agentur für Design & Marketing GmbH, Paderborn
- › OWC Verlag für Außenwirtschaft GmbH, Düsseldorf
- › Rödl & Partner GbR, Nürnberg

Firmenbesichtigungen und Delegationen aus der Türkei

Unternehmer- und Wirtschaftsdelegationen aus verschiedenen Regionen und Städten der Türkei werden zu Gast in Ostwestfalen sein. Sie werden an den Veranstaltungen teilnehmen und die Gelegenheit nutzen um direkte Firmenkontakte zu knüpfen. Unternehmen in der Region stehen für gewünschte Besichtigungen zur Verfügung.

(Nur für Delegationsteilnehmer aus der Türkei und Unternehmen aus Ostwestfalen.)

Kontakt: IHK Ostwestfalen zu Bielefeld



kreativ & frech

Kreative Köpfe, schwungvolle Ideen, freche Umsetzung – das ist die optimale Basis für überzeugende Werbung.

Wir entwickeln und realisieren Ihre Kommunikationsstrategie und bringen Ihre Stärken auf den Punkt.

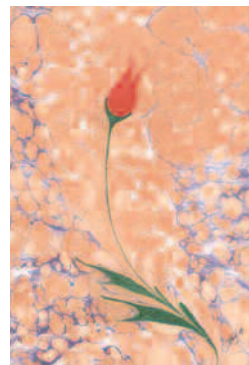
Exkursionen in die künstlerischen Welten von Ebru und Hat

Ausstellung der Werke der türkischen Künstler Dr. Mehmet Refii Kileci und Dr. Mustafa Atilla Akdemir. Beide Künstler leben zurzeit in den Niederlanden und lehren an der Hochschule in Rotterdam.

Die Werke werden im Saal der IHK Ostwestfalen, in den Geschäftsräumen der Henschke und Partner GbR und der HypoVereinsbank AG in Bielefeld zu sehen sein. Außerdem haben die Besucher der Abend-Veranstaltung „Mit allen Sinnen ...“ am Mittwoch, den 23. Mai 2007 in den Räumen der IHK Ostwestfalen, Zweigstelle Paderborn + Höxter, in Paderborn, die Möglichkeit den beiden Künstlern auch persönlich zu begegnen.

Kontakt: Henschke und Partner GbR und HypoVereinsbank AG, Bielefeld

Hinweis: Besichtigungen sind während des gesamten Veranstaltungszeitraumes nach Terminabsprache möglich.





www.ac-therm.de



www.bfai.de



A Phoenix Mecano Company
www.bopla.de



www.commerzbank.de



www.messe.de



www.goldbeck.de



www.3h-lacke.de



www.impuls-bildungsforum.de



www.arbeitgeberverband-herford.de



www.buch-stute.de



www.bad-driburger.de



www.coface.de



www.dachser.com



www.oetker.de



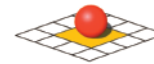
www.henschke-partner.de



www.hettich.de



www.hypovereinsbank.de



IAC Unternehmensberatung GmbH
www.I-A-C.de



www.owc.de



www.oezel.de



www.roedl.de



www.rubellus.com



2008
Mobilya Endüstrisi, İç Tasarım
Aksesuar ve Ekipmanları Fuarı
İstanbul Fuar Merkezi 31.01.-03.02.2008
www.zow.com.tr



www.kpmg.com



www.lga.de



www.moevenpick-hotel.de



www.peter-lacke.de



www.peterswinter.de



www.suat-dayangan.de



www.ws-wippermann.de

Teilnahme

Veranstaltungsteilnahmen sind in der Regel kostenfrei, bedürfen aber grundsätzlich einer schriftlichen Anmeldung. Kostenpflichtige Veranstaltungen sind im Programm gesondert gekennzeichnet.

Anmeldungen zur Teilnahme sind bitte per beigefügtem Bogen (Post, Fax) oder E-Mail direkt an den jeweiligen Veranstalter/Kontakt oder an die IHK Ostwestfalen zu senden. Eine Bestätigung Ihrer Anmeldung erfolgt nur bei kostenpflichtigen Veranstaltungen, Teilnahme an der Kooperationsbörse mit türkischen Unternehmen und wenn im Programm angegeben.

– Kostenpflichtige Veranstaltung –

Die Teilnahme kann storniert werden, wenn der Rücktritt unter Einhaltung einer Frist von einer Woche vor Beginn der Veranstaltung schriftlich mitgeteilt wird. Maßgebend ist der Eingang der Rücktrittserklärung bei dem Veranstalter. Bereits gezahlte Entgelte werden in diesem Falle erstattet. Erfolgt der Rücktritt nicht fristgerecht, so sind Sie zur Zahlung des vollen Entgeltes verpflichtet. Die Stellung von Ersatzteilnehmern ist möglich.

Hotelbuchungen

Das Hotel „Mövenpick“ stellt als Partner der „6. Internationalen IHK-Begegnungswoche“ den Gästen und Teilnehmern ein Zimmerkontingent zu Sonderkonditionen bereit, Einzel- oder Doppelzimmer: 93,- Euro zzgl. 14,50 Euro pro Person. Wir bitten Sie, Ihre Hotelbuchungen selbst unter dem Kennwort „IHK-Begegnungswoche“ vorzunehmen. Kontakt: Hotel „Mövenpick“, Katharina Heymann, Telefon +49 521.52 82-671.

Firmenbesichtigungen und Delegationen aus der Türkei

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
Klaus Frank | Telefon +49 521.554-132

Programmänderungen

Änderungen sind durch den Umfang des Veranstaltungsprogrammes leider nicht auszuschließen und sind vorbehalten. Das aktuelle Programm und die Liste der türkischen Unternehmen finden Sie im Internet unter www.ostwestfalen-meets.com

Veranstaltungsorte | Kontakt

Anfahrtsskizzen und Programminformationen finden Sie auf den jeweiligen Internetseiten oder Sie erhalten diese über den Telefonkontakt.

Bielefeld:

- IHK Ostwestfalen | www.bielefeld.ihk.de
Telefon +49 521.554-132
- Lessinghaus | www.gourmetservice.de
Kontakt über HypoVereinsbank AG
www.hvbgroup.com | Telefon +49 511.3 66 42 06
- GOBAZENTRUM der Goldbeck GmbH | www.goldbeck.de
Kontakt über Peters und Winter BDLA, Bielefeld
Telefon +49 521.13 93 16
- Commerzbank AG | www.commerzbank.de
Telefon +49 521.541-420
- Hechelei, Ravensberger Park | Kontakt über Henschke und Partner GbR | Telefon +49 521.67 30 30
- Hotel „Mövenpick“ | www.moevenpick-hotels.com
Telefon +49 521.52 82-671

Bünde:

- BOPLA Gehäuse-Systeme GmbH | www.bopla.de
Telefon +49 52 23.96 91 05
- WS-Wippermann GmbH | www.ws-wippermann.de
Telefon +49 52 23.96 37-16

Gütersloh:

- Stadthalle Gütersloh | Telefon +49 52 41.86 42 44
Kontakt über Impuls-Bildungsforum e. V. | www.impuls-bildungsforum.de | Telefon: +49 521.5 600 600

Herford:

- Verbandsgebäude, Mittelweg 28, 32051 Herford
Anmeld. unter Stichwort: „Türkei, Tagesgeschäft, MACH1 24.5.07“
Kontakt über Dr. Bernd Helbich, GF MACH1 & MACH2
Telefon +49 5221.93 36 16, Fax +49 5221.93 36 24
E-Mail: info@mach1-weiterbildung.de

Paderborn:

- IHK Ostwestfalen, Zweigstelle Paderborn + Höxter, Paderborn
www.bielefeld.ihk.de | Telefon +49 52 51.1559-0

Information und Anmeldung

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
Geschäftsbereich International
Elsa-Brändström-Str. 1-3, 33602 Bielefeld
Telefon +49 521.554-132 | Telefax +49 521.554-109
E-Mail: a.kalvari@bielefeld.ihk.de

Internet (mit weiteren Kontaktdaten)

www.ostwestfalen-meets.com

Schmeckt immer wie beim Italiener.



Ristorante: knusprig dünner
Boden, reichhaltig belegt. Holen Sie
sich Ihre Pizzeria direkt nach Hause.



Schmeckt immer wie beim Italiener.

www.oetker.de